

nombre de la actividad	¡Hablando se entiende la gente! SafeCreative: 1211242730344.
autor/es	Inés GUTIÉRREZ GONZÁLEZ y Mara FUERTES GUTIÉRREZ.
nivel y destinatarios	B2-C1.
duración	Dos sesiones de dos horas.
objetivos	Reflexionar sobre los recursos habituales en la conversación habitual en español. Aportar a los estudiantes estrategias para que amplíen su competencia conversacional. Fomentar el reconocimiento de las diferencias entre las pautas conversacionales en diversas culturas.
destrezas	Expresión e interacción oral.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Contenido funcional: participar en conversaciones coloquiales; expresar y preguntar opiniones; argumentar. Contenido léxico: mundo del trabajo; vida cotidiana. Contenido gramatical: no se trabaja de manera específica.
dinámica	Parejas, pequeños grupos y gran grupo.
material y recursos	Fotocopias del cuaderno del alumno, fotocopias con los anexos y conexión a internet (2 vídeos).
secuenciación	GUÍA PARA EL PROFESOR (para leer junto al cuaderno del alumno). Primera Sesión. ACTIVIDAD 1: en pequeños grupos, los estudiantes discuten las diversas situaciones que se pueden dar en una empresa a lo largo de una jornada laboral: reuniones, llamadas telefónicas, charlas informales, entrevistas de trabajo, escribir y responder correos electrónicos, hacer presentaciones, solicitar información, hacer pedidos, discutir cambios, impartir o asistir a cursos de formación, etc. Por turnos, cada grupo presenta su listado. ACTIVIDAD 2: reparta las Agendas entre los estudiantes (véase anexo 1) para que descubran el papel que van a desempeñar a lo largo de la unidad; deles tiempo para que las lean, las comparen y las comenten entre ellos; el profesor asumirá el papel de responsable de la actividad de "Team Building". Cada estudiante se presenta al resto de la clase asumiendo su personaje. ACTIVIDAD 3: explique la mecánica de la actividad A: se van a proyectar dos vídeos sin sonido con dos situaciones de trabajo y los estudiantes tienen que realizar hipótesis acerca de lo que pueda estar sucediendo. Reproduzca de nuevo los vídeos sin sonido para que los estudiantes completen en parejas el cuadro en su cuaderno.

- Vídeo 1: <http://www.youtube.com/watch?v=7fge3A8Xiul>

- Vídeo 2: <http://www.youtube.com/watch?v=nOsSlozdC-E>

ACTIVIDAD 4: comente con los estudiantes en qué consiste una reunión de objetivos y animelos a que compartan sus experiencias. Si se trata de estudiantes sin experiencia laboral, puede formularse esta primera parte de manera hipotética: ¿qué creéis que sucede...? ¿para qué pensáis que sirve...? Divida la clase en dos grupos (jefes y empleados) para que preparen la reunión. Cada grupo puede decidir abordar temas adicionales que afecten a su colectivo, además de los propuestos. Proyecte el vídeo 1 con sonido: se recomienda llevar a cabo un primer visionado en forma de comprensión auditiva y pedir a los estudiantes que completen el cuadro durante el segundo visionado, cuando ya conocen el tema del diálogo. Concluya con una reflexión conjunta acerca de la información que aporta la lengua y la comunicación no verbal para comprender un mensaje.

ACTIVIDAD 5: en parejas, los estudiantes simulan la reunión. Anímelos a que incorporen los recursos que han anotado en el cuadro de la actividad anterior. Si es posible, se recomienda grabar al menos una parte en vídeo, que puede emplearse para dar feedback a los estudiantes.
Segunda Sesión

ACTIVIDAD 6: emplee el mismo procedimiento que el descrito en la Actividad 4 para trabajar con el vídeo 2. Facilite a los estudiantes la comparación entre las respuestas de los cuadros de la actividad 4 y esta, y ponga en común las diferencias relevantes. Puede concluir esta actividad con una reflexión relativa a las diferencias entre el diálogo y la conversación. Además, si dispone de tiempo, entregue a los estudiantes la transcripción del vídeo, desles tiempo para que la preparen en parejas y motive a cada pareja a que doble un fragmento con el vídeo proyectado sin sonido o lo reproduzca (véase la transcripción en el Anexo 4)

ACTIVIDAD 7: antes de llevar a cabo la actividad, puede practicar la entonación del discurso a partir del título de la misma y su posible doble significado en la lengua oral según las pausas. Agrupe a los estudiantes de tres en tres y entregue un mazo tarjetas para improvisar (Anexo 2) por grupo. Por turnos, uno de los estudiantes elige una carta; su objetivo consiste en hablar durante un minuto acerca de cualquier tema que le inspire el dibujo o la palabra contenida en dicha tarjeta. A continuación entregue a cada grupo el mazo de palabras para interrumpir (Anexo 3): los estudiantes que no hablan toman dos cartas del segundo mazo y, cada vez que el primero de los estudiantes pronuncie las palabras que aparecen en dichas cartas, tendrán que reaccionar apropiadamente (mediante una interrupción, una reafirmación, un solapamiento, etcétera.) El primer estudiante tiene que tratar de conservar su turno de palabra a partir de los mecanismos observados en el vídeo anterior.

ACTIVIDAD 8: se puede explicar a los estudiantes que en España, en ocasiones, existe la costumbre de tomar un aperitivo con los compañeros de trabajo antes de volver a casa. Anime a los estudiantes a que revisen sus agendas para que tengan en cuenta, por ejemplo, qué van a hacer por la tarde. También puede remitírseles a la información sobre la jubilación que aparece al final de la página 4 del cuaderno del alumno. Se recomienda grabar en vídeo la actividad y reproducirla con posterioridad para dar el feedback a los estudiantes y reflexionar sobre su manera de conversar y la aplicación práctica de los recursos analizados a lo largo de la unidad. Asimismo, conviene tratar de recrear, en la medida de lo posible, la atmósfera de un bar; por ejemplo, se puede poner música, el profesor puede actuar como camarero, etcétera.

secuenciación

S-ALSA

S-ALSA es una empresa española de transportes y mensajería. Fue fundada en el año 2000 por Inés Gutiérrez y Mara Fuertes. Tiene la sede en Asturias y numerosas oficinas distribuidas por toda la geografía española. En la actualidad, cuenta con más de 300 empleados. Nos encontramos en su sucursal de Valladolid.

Actividad 1: Trabajo, trabajo, trabajo

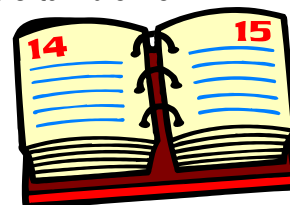
En una empresa como esta, ¿cuáles son las situaciones y tareas más frecuentes a lo largo de una jornada laboral?



Actividad 2: ¿Cuál es el plan?


Son las 8 de la mañana y el día de trabajo en S-ALSA está a punto de empezar. Hoy, como siempre, lo primero es reunirse para discutir la agenda del día.

A. El profesor os va a distribuir el horario y así descubriréis también en qué consiste vuestro puesto de trabajo en S-ALSA.



B. Como veis en la agenda, hay una actividad de “team building”. El organizador pasará todo el día con vosotros para evaluar las relaciones entre los empleados de la empresa; antes de que termine esta primera reunión..., ¿podéis presentaros para que os conozca?

Actividad 3: Un día normal en S-ALSA


 Antes de terminar esta primera reunión, el organizador de la actividad de “team building” os pide que analicéis dos vídeos de tres de vuestros compañeros, para que empecéis a reflexionar acerca de cómo mejorar vuestra relación profesional. Casualmente, representan dos de las situaciones que hemos mencionado anteriormente:

A. ¿Qué creéis que está pasando? ¿Por qué?

B. Vamos a volver a ver los vídeos y completar el cuadro:

	Vídeo 1	Vídeo 2
Posible relación entre los participantes		
Gestos		
Posible significado		
Otras cuestiones		

Actividad 4: ¡La reunión hace la fuerza!

¡Ya son las 10 h! Tal y como habéis leído, a las 11 h. están programadas las reuniones de objetivos anuales entre los directivos y los empleados de S-ALSA. Estos son algunos de los temas que se pueden tratar:

- Flexibilidad horaria
- Aparcamiento
- Calidad de la comida en la cafetería
- Ascensos
- _____

A. Los jefes tienen una reunión a las 10 h. para acordar la política de la empresa; los empleados han quedado a la misma hora para comentar sus posturas en los temas que afectan a todos.

B. ¿Recordáis el vídeo 1 del principio? Ahora vamos a verlo con sonido para averiguar qué tipo de diálogo mantienen sus protagonistas. Fijaos en los siguientes aspectos:

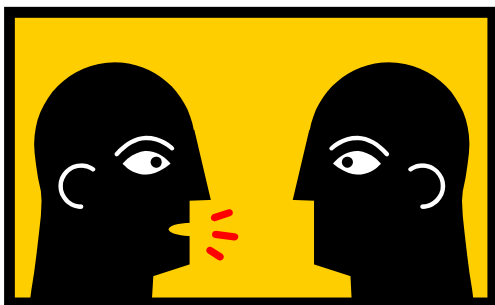
	Vídeo 1
Entonación	
Interrupciones	
Repeticiones	
Toma de la palabra	
Otros	

Actividad 5: Solo ante el peligro

**. Ha llegado el momento...
Consultad vuestras agendas y
reuníos con el miembro de la
empresa que os corresponde**



Actividad 6: De cháchara



A. Ya habéis vuelto cada uno a vuestro puesto de trabajo; accidentalmente, presenciáis una conversación entre dos de vuestras compañeras... Prestad atención a estas cuestiones:

	Vídeo 2
Entonación	
Interrupciones	
Repeticiones	
Toma de la palabra	
Otros	

Actividad 7: Improvisa sin vergüenza

¡El tiempo vuela! Es la una y os dirigís a la sala de reuniones donde os espera el responsable de organizar las actividades para mejorar el trabajo en equipo. Él os proporcionará las instrucciones para llevarlas a cabo.

El trabajo ennoblece, pero también envejece...



Como sabéis, Lucía se jubila después de toda una vida dedicada a la empresa, pero, ¡se nos ha ido la mañana! Habrá que decidir en otro momento cómo lo vamos a celebrar...

Actividad 8: Mañana será otro día...



Anexo 1: Agendas y roles

Nombre y apellidos: Ana Prieto Velasco

Edad: 33 años

Puesto en la empresa: Secretaria de Dirección

Perfil: Casada, un hijo (Hugo)

Agenda para hoy

8 h. *Reunión para el reparto de tareas*

9 h.

10 h. *Preparar la reunión de las 11 h.*

11 h. *Reunión de objetivos: Dtor. RR.HH*

12 h. *Café*

13 h. *Actividad de "team buiding"
(¡rollo!)*

14 h. *Preparar despedida de Lucía*

15 h. *Cumple de Jorge: Cañas con todos*

16 h.

17 h.

18 h. *Dentista de Hugo*

19 h.

20 h.

21 h. *Cena en casa con Raúl y Arantxa*

Nombre y apellidos: Jorge López Ansorena

Edad: 37 años

Puesto en la empresa: Informático

Perfil: Separado, dos hijos (Roberto y Silvia)

Agenda para hoy

8 h. *Reunión para el reparto de tareas*

9 h.

10 h. *Preparar la reunión de las 11 h.*

11 h. *Reunión de objetivos con el jefe*

12 h. *Café*

13 h. *"Team buiding"*

14 h. *Organizar la fiesta de jubilación de Lucía*

15 h. *Celebración de mi cumple en el curro:
cañas*

16 h.

17 h. *Gimnasio*

18 h.

19 h.

20 h. ~~*Concierto de Maná*~~

McDonalds con los niños

21 h.

Nombre y apellidos: Alicia Sarmiento Gutiérrez

Edad: 54 años

Puesto en la empresa: Recepcionista

Perfil: Casada, tres hijos (Chema, Bárbara y Luis)

Agenda para hoy

- 8 h. Reunión para el reparto de tareas
- 9 h.
- 10 h. Preparar la reunión de las 11 h.
- 11 h. Reunión de objetivos con la Sra. Sutil
- 12 h. Café
- 13 h. Actividad de trabajo en equipo
- 14 h. Preparar despedida de Lucía
- 15 h. Cumpleaños de Jorge en “El Arca”
- 16 h.
- 17 h. Corte Inglés: mirar traje de la boda
- 18 h. Hacer la compra (¡bolsas de basura!)
- 19 h.
- 20 h. Ir a probar el menú de la boda de Chema
- 21 h.


Nombre y apellidos: José Enrique García Ramos

Edad: 41 años

Puesto en la empresa: Auxiliar Administrativo

Perfil: Soltero

Agenda para hoy

- 8 h. Reunión para el reparto de tareas
- 9 h.
- 10 h. Preparación de la reunión de las 11 h.: Ana, Jorge 
- 11 h. Revisión anual de objetivos con el Director de Calidad
- 12 h. Café Acercarme a comprar el pan
- 13 h. Reflexión sobre el trabajo en grupo
- 14 h. Jubilación de Lucía: preparar la fiesta
- 15 h. Cumple de Jorge: tomar algo con compis y jefes
- 16 h.
- 17 h. Clase de ruso
- 18 h.
- 19 h.
- 20 h. Yoga a las 20.30 h
- 21 h.

Nombre y apellidos: Mónica Sutil Juan

Edad: 35 años

Puesto en la empresa: Directora de Atención al Cliente

Perfil: Casada, una hija (Paula)

Agenda para hoy

8 h. *Reunión para el reparto de tareas*

9 h.

10 h. *Preparar la reunión de las 11 h.*

11 h. *Reunión objetivos Alicia (Recepción)*

12 h. *Café*

13 h. *Actividad de "team buiding"*

14 h. *Preparar despedida de Lucía*

15 h. *Cumpleaños de Jorge: pasar por el bar*

16 h.

17 h.

18 h. *Reservar mesa para la cena de mañana*

19 h. *Devolver libros en la biblioteca pública*

20 h. *Cine en la filmoteca: El Dormilón*

21 h.

Nombre y apellidos: Fernando Aguilar Renedo

Edad: 47 años

Puesto en la empresa: Director de Recursos Humanos

Perfil: Casado, dos hijos (Fernando y Laura)

Agenda para hoy

8 h. Reunión para el reparto de tareas

9 h.

10 h. Preparación de la reunión de las 11 h.

11 h. Reunión objetivos Ana Prieto

12 h. Café

13 h. "Team building"

14 h. Organización de la jubilación de Lucía

15 h. Bar "El Arca": cumpleaños de Jorge

16 h.

17 h. ~~Curso sobre Gestión de Personal~~
¡CANCELADO!

18 h. **Salir a montar en bici con Fernando**

19 h.

20 h.

21 h. **Cumpleaños de mamá (📞)**

Nombre y apellidos: Belén Quintanilla Castellanos

Edad: 54 años

Puesto en la empresa: Directora de Calidad

Perfil: Divorciada, dos hijos (Rodrigo y Carlota)

Agenda para hoy

8 h. Reunión para el reparto de tareas

9 h.

10 h. Organizar la reunión de las 11 h.

11 h. Reunión de objetivos - José Enrique

12 h. Café

13 h. Actividad de trabajo en equipo

14 h. Reunión para organizar la fiesta para Lucía

15 h. Jorge: cumpleaños - Pasar por "El Arca"

16 h.

17 h. Gimnasio - Aquagym

18 h.

19 h. Café con Amelia y Lola

20 h. Recoger la ropa de la tintorería

21 h.

Nombre y apellidos: Ferrán Pons Rodríguez

Edad: 43 años

Puesto en la empresa: Director de Servicios Técnicos

Perfil: Casado, sin hijos

Agenda para hoy

8 h. Reunión para el reparto de tareas

9 h.

10 h. Reunión con Belén, Fernando y Mónica: preparar

11 h. Reunión de objetivos con Jorge (Informático)

12 h. Café

13 h. Actividad de "Team Building"

14 h. Preparar la fiesta para Lucía por su jubilación

15 h. "El Arca": cumpleaños de Jorge

16 h.

17 h. } ¡¡¡Siesta!!!

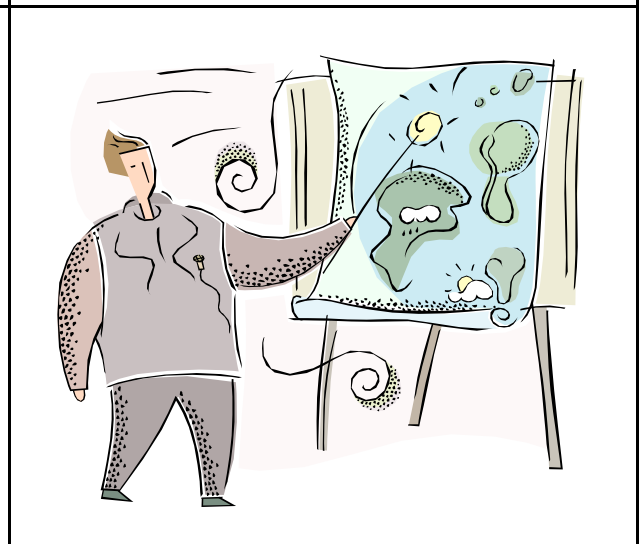
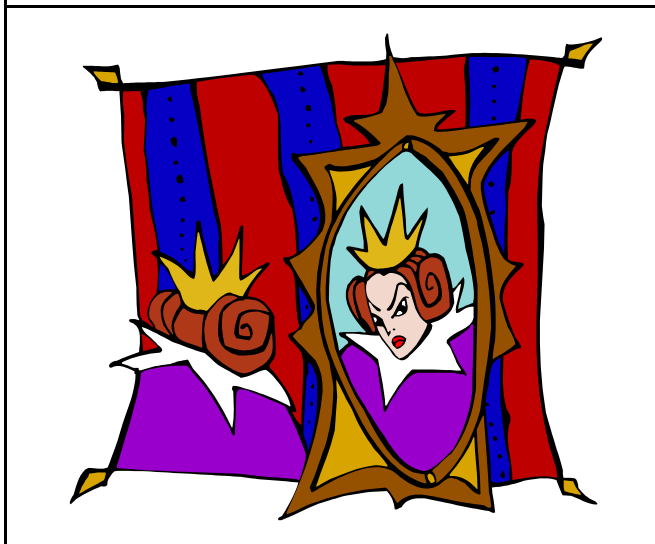
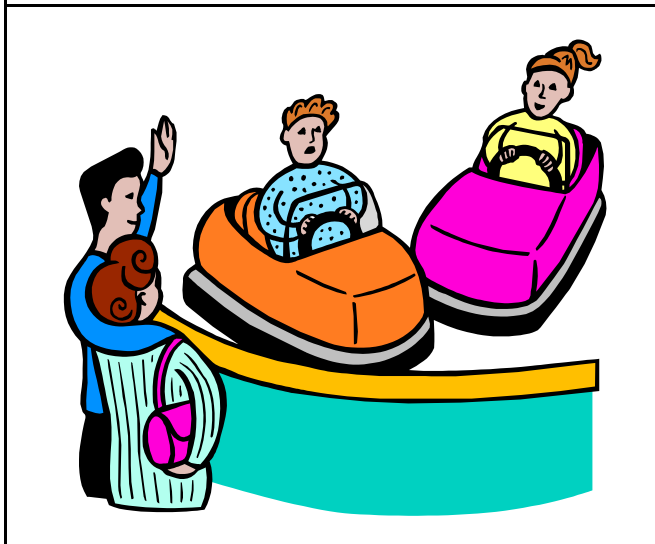
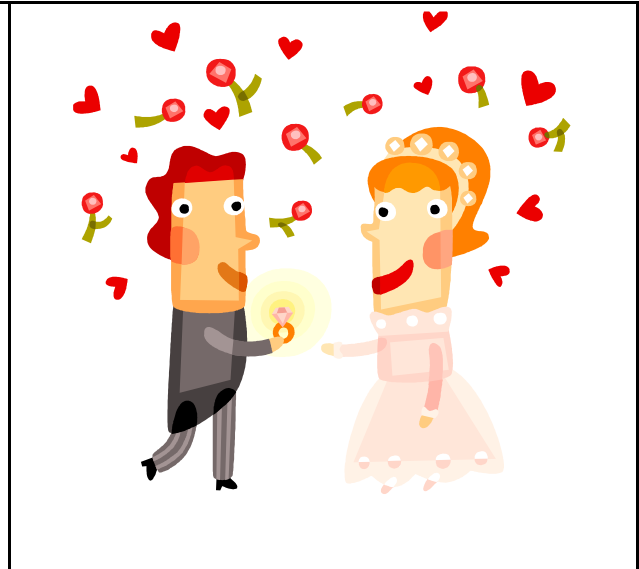
18 h.

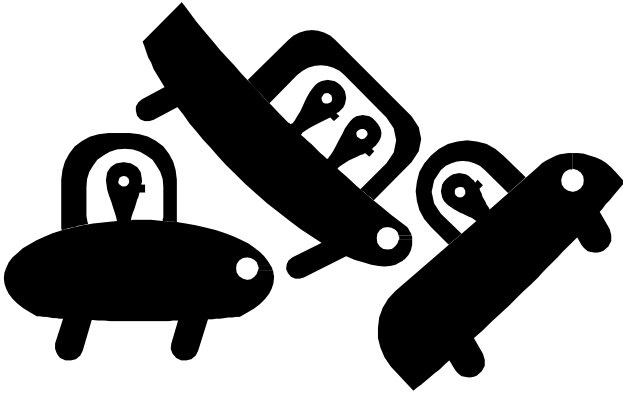



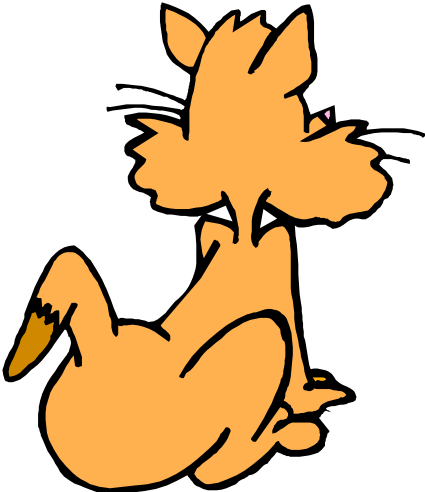
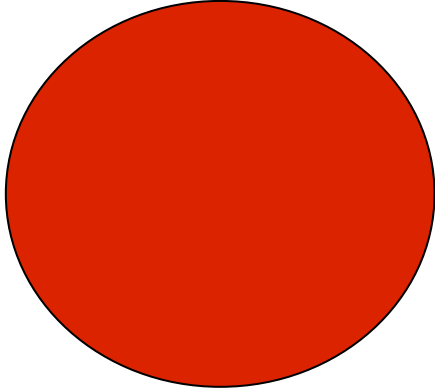
19 h. Reunión de la Comunidad de Vecinos (Ascensor!)

20 h.

21 h. Cena en "Los Zagales" (21:30 h.) y... ¡¡¡fiestón!!!

Anexo 2: Ilustraciones y palabras para improvisar



EL JEFE

LOS
COMPAÑEROS

LA FAMILIA

EL SUELDO

LAS HORAS
EXTRA

EL HORARIO

EL MÉDICO

EL SEGURO
DEL COCHE

EL CAFÉ
DE LAS 12

SUEGROS

LA HIPOTECA

LAS
VACACIONES

Anexo 3: Tarjetas para interrumpir

PERO	PERO	DE	POR	PARA
UN	UNA	EL	LA	EN
Y	Y	Y	Y	Y
EL	EL	EL	EL	EL
O	O	O	A	A
TODO	NADA	CON	CON	CON

NO	NO	NO	COSA	NI
SIN	SIN	AL	AL	AL
DEL	DEL	DEL	EL	EL
MUY	MUY	MUY	LA	LA
SI	SI	SI	SI	O
QUE	QUE	POCO	CREO	CREO

Anexo 4: Transcripción del vídeo 2

- Laura: ¿Sí? **[HOLA, ¿Qué tal?, guapa]**
- Marta: **[HOLA, ¿Qué tal?]** Pues ya ves, desesperada, desesperada... Es que...
- Laura: ¿Y eso? **[¿Qué ha pasado?]**
- Marta: **[Pues porque..., porque..]**, que me ha llamado Belén, y me ha echado una bronca impresionante, porque no cuadran las facturas.
- Laura: Pero qué dices, **[¿que no cuadran las ...? ¿Pero si yo tengo aquí todo?]**
- Marta: **[Lo que oyes, NO, NO... No cuadran]** No, no. Y yo encima no me aclaro, no entiendo nada
- Laura: No es posible
- Marta: ¡No lo entiendo! ¡Es que no lo entiendo!
- Laura: Pero, pero si esto tenía que hacerlo Belén
- Marta: Ya
- Laura: **[Ohh, no]**
- Marta: **[Pues encima...]** me ha pegado una bronca, pero impresionante. Porque dice que esto había que enviárselo a los clientes...
- Laura: ¿Pero has hablado con los de ventas a ver cuál es el problema?
- Marta: Pues no, no, porque quer... prefería venir a verte a ti primero, a ver..., **[tú que opinabas]**
- Laura: **[Vale, déjame conmigo]**, ya lo reviso yo cuando...
- Marta: ¿Sí? ¿No te importa? **[¿De verdad?]**
- Laura: **[no, no]**
- Marta: Es que de verdad que, que...yo llevo toda la mañana con este tema, y no soy capaz de ver **[dónde está el error.]**
- Laura: **[No te preocupes]** porque hablo con los de ventas y lo arreglamos.
- Marta: ¿Seguro? Ay, muchísimas gracias, menos mal...
- Laura: No te preocupes...Oye, quieres un cafetito
- Marta: NO, no, no, no, no, porque estoy ya acelerada **[si me tomo un café...]**
- Laura: **[¿Seguro?]**
- Marta: Sí, gracias, gracias
- Marta: Queee, ¿qué te iba a decir? ehh ¿vas a ir hoy a lo de Jorge?

Inés Gutiérrez y Mara Fuertes

- Laura: Ufff, no sé
- Marta: Justo después del trabajo
- Laura: Es que he quedado con Andrés, y con los niños y todo, ¿sabes?
[Es un...]
- Marta: **[Anda, ánimo]** un ratín
- Laura: Ay, chica, no me apetece nada
- Marta: Pero bueno, vente, si total... mira, yo no pensaba pasarme, pero si te vienes tú me animo. Es que me da penilla también por él.
- Laura: Ay, lo sé, pero... uff... Bueno, venga, venga vale
- Marta: Anímate un rato
- Laura: Me paso un ratito, pero nada, menos de media horita y me voy a casa, porque estoy hasta arriba de trabajo... **[Estoy agotada]**
- Marta: **[Sí, sí, sí]**. Además hoy entre lo del Team-Building, y lo de ..
- Laura: Ah, es verdad, que tenemos lo del team-building
- Marta: Ya, y **[lo de Lucía]**, que es a última hora, justo antes de irnos a casa.
- Laura: **[Ah, sí]**.
- Laura: Por cierto, ¿estás recogiendo tú el dinero de lo de Lucía?
- Marta: Sí, sí, en principio sí. Otra que me ha caído, ya ves, es increíble todo.
- Laura: Pues ¿Quieres que te lo dé ahora?
- Marta: No, no no
- Laura: ¿no? **[¿seguro?]**
- Marta: **[No, no, no]**. No me lo des, de verdad porque, como... estoy recogiendo 10 euros por persona de momento, pero a lo mejor, en función de lo que se decida hoy hay que poner más, **[o lo que sea..]**
- Laura: **[Ahh, vale]**
- Marta: Entonces, ya te digo, hay que ver..., pues eso, hay que decidir, un poco **[qué se hace, dónde, el presupuesto final...]**
- Laura: **[¿qué se hace?... Vale, entonces... me dices]**
- Laura: Mira, luego nos vemos, nos tomamos algo y me dices
- Marta: Por eso te digo, vale, perfecto, bueno. **[Jo, mil gracias por esto, eh, ya]**
- Laura: **[Pues nada, voy a terminar con esto, no te preocupes]**

Inés Gutiérrez y Mara Fuertes

Marta: Bueno, mira a ver si te aclaras tú, porque yo, de verdad que... que... no me entero.

Laura: Vale. Lo miro ahora y te, te digo digo

Marta: Perfecto, vale pues, mil gracias

Laura: **[Venga, guapa. CHAO]**

Marta: **[Venga, hasta luego CHAO]**

Anexo 5: Propuesta de soluciones a las Actividades 3, 4 y 6

Actividad 3: Un día normal en S-ALSA

	Vídeo 1	Vídeo 2
Posible relación entre los participantes	Jefe-empleado ; Superior-subordinado	Compañeras de trabajo; amigas.
Gestos	Hombre: mueve las manos y la cabeza de manera continua. Mujer: se toca mucho la cara y el pelo, pestañeo continuo, gesto serio, expresión facial.	Movimiento de manos; tocarse los hombros y la cara; gestos faciales; tomarse café
Posible significado	Hombre: enfado, preocupación, superioridad. Mujer: nerviosismo, preocupación, culpa, intento de justificarse	Preocupación, interés. Cansancio. Relajación, situación cercana.
Otras cuestiones	No hay contacto físico ni proximidad entre los personajes: relación formal. La expresión facial de los personajes muestra preocupación; no es una conversación entre amigos.	Los personajes se tocan, hay contacto físico: indica cercanía. La expresión facial de los personajes muestra que hay una relación cordial y que es una conversación distendida, aunque parece que también hablan de trabajo.

Actividad 4: ¡La reunión hace la fuerza!

	Vídeo 1
Entonación	El hombre emplea un tono bastante alto, que, junto con sus gestos, indican enfado y preocupación, a la vez que superioridad. El tono de la mujer es bastante más bajo.
Interrupciones	Hay muy pocas interrupciones.
Repeticiones	Apenas hay repeticiones.
Toma de la palabra	La mayor parte del tiempo es el hombre el que tiene el turno de palabra. La mujer toma la palabra generalmente para justificarse o asentir; pero es el hombre quien lleva la dirección de la conversación.
Otros	El lenguaje que se emplea no es informal, aunque tampoco formal. Solamente hay un tema de conversación.

Actividad 6: De cháchara

Vídeo 2	
Entonación	Tono distendido e informal. Se trata de una conversación entre iguales.
Interrupciones	Hay numerosas interrupciones y solapamientos [véase la transcripción del vídeo].
Repeticiones	Hay abundantes repeticiones de palabras e incluso frases enteras, para mostrar sorpresa, acuerdo, etc.
Toma de la palabra	Mucha interacción. Gran alternancia en el turno de palabra. Numerosas expresiones y gestos de asentimiento para mostrar que se sigue la comunicación.
Otros	Se usa un lenguaje mucho más informal que en el vídeo 1. Se conversa sobre temas diversos, y se pasa de uno a otro de manera natural.